



BZP.271.8.2021.JP

Zabrze, dn. 29.04.2021 r.

B 346

Wyjaśnienia i zmiana treści SWZ

Sprawę prowadzi:

Biurowisko Zamówień
Publicznych
ul. Powstańców
Śląskich 5-7
41-800 Zabrze
tel./fax
(32) 37-33-516;
(32) 37-33-427.

Działając na podstawie przepisu art. 284 ust. 2 i 6 oraz art. 286 ust. 1 i 7 ustawy z dnia 11.09.2019 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2019 r. poz. 2019 ze zm. dalej Pzp) Zamawiający **wyjaśnia i zmienia treść SWZ** w postępowaniu prowadzonym w trybie podstawowym bez negocjacji na realizację zamówienia pn.:

**„Wymiana nawierzchni boiska do gry w piłkę nożną i budowa kortu tenisowego oraz wybrukowanie alejki, piłkochwyty i odwodnienie boisk” - w ramach budżetu partycypacyjnego 2020- wniosek nr P005 2 - na działce nr 2074/52 zlokalizowanej przy ul. Gagarina w Zabrzu.
ETAP I – Budowa kortu tenisowego.**



Naczelnik Wydziału
Biurowisko Zamówień Publicznych
mgr Anna Wójcikowska

Pytanie 1:

Jako rodzimy producent systemów nawierzchni PU, zwracamy uwagę na błędne opisy parametrów w obszarze zaprojektowanej nawierzchni poliuretanowej. Zamawiający w opisie technicznym zamieścił parametry nie mające związku z nawierzchniami poliuretanowymi. Zgodnie z obowiązującą normą PN EN 14877:2014 kierowaną do podmiotów i osób biorących udział w procesach inwestycyjnych dotyczących obiektów z nawierzchniami syntetycznymi, parametry: wytrzymałość na rozdzieranie i ścieralność mierzona metodą Stuttgart, nie mają racji bytu. **Wytrzymałość na rozdzieranie** bada się zgodnie z normą PN EN ISO 4674-1:2005 – dotyczącą płaskich wyrobów tekstylnych powleczonych gumą lub tworzywami sztucznymi. Natomiast **Ścieralność, aparat Stuttgart** reguluje norma PN EN 660-1:2002 i dotycząca elastycznych pokryć podłogowych. W normie tej, opisano metodę Stuttgart do wyznaczania odporności na ścieranie warstwy użytkowej polichlorowinyłowych pokryć podłogowych w warunkach laboratoryjnych. Metoda badania ma zastosowanie do pokryć podłogowych o gładkiej powierzchni. Zgodnie z obowiązującą normą PN EN 14877:2014, ścieralność bada się metodą Tabera (g). Prosimy o wykreślenie powyższych parametrów.

Odpowiedź 1:

Wprowadza się następujące korekty:

Projektowana nawierzchnia powinna spełniać wymagania normy PN EN 14877:2014 (lub równoważne) tj.:

Starszy Inspektor
mgr Anna Wójcikowska

parametr	wartość wymagana
Wytrzymałość na rozciąganie, N/mm ² (MPa)	≥ 0,4
Wydłużenie podczas zerwania, %	≥ 40
Tarcie/opór poślizgu, stopnie PTV	
- nawierzchnia sucha	80÷110
- nawierzchnia mokra	55÷110
Przepuszczalność wody, mm/godz (dotyczy tylko wersji przepuszczalnej dla wody)	≥ 150
Odporność na zużycie/ścieranie aparatem Tabera, g	≤ 4
Odporność po przyspieszonym starzeniu:	
- wytrzymałość na rozciąganie, N/mm ²	≥ 0,4
- wytrzymałość podczas zerwania, %	≥ 40
- amortyzacja, %	
- multisport	35÷44 typ SA35÷44
- lekkoatletyczna	35÷50 typ SA35÷50
- odporność nawierzchni lekkoatletycznych na kolce:	
- wytrzymałość na rozciąganie po kolcach, %, N/mm ²	≥ 0,4
- zmniejszenie wytrzymałości, %	≤ 20
- wydłużenie podczas zerwania po kolcach, %	≥ 40
- zmniejszenie wydłużenia podczas zerwania, %	≤ 20
Odporność po sztucznym starzeniu:	
- odporność na zużycie (ścieranie Tabera), mm	≤ 4
- zmiana barwy, stopnie skali szarej	≥ 3
Amortyzacja, %:	
- multisport	35÷44 typ SA35÷44
Odkształcenie pionowe, mm:	
- multisport	≤ 6
- lekkoatletyczna	≤ 3
Zachowanie się piłki odbitej pionowo:	
- piłka koszykowa, m/% (w stosunku do betonu) - multisport	≥ 0,89/≥ 85

Zamawiający wymaga aby zainstalowany system nawierzchni PU był przyjazny dla otoczenia oraz użytkowników i w związku z tym przedstawia dopuszczalne stężenie poszczególnych pierwiastków. Ten obszar reguluje norma DIN 18035-6:2014 i zgodnie z nią akceptowalna zawartość Cynku to 0,5 mg/l a nie jak żąda Zamawiający <0,75 mg/l. Mamy wątpliwość co do wymaganej minimalnej wartości stężenia Chromu IV na poziomie <0,0002 mg/l gdzie norma akceptuje wartości poniżej 0,008 mg/l. Po konsultacji z laboratorium dochodzimy do wniosku, że tak opisane kryterium jest mało prawdopodobne do uzyskania i mamy do czynienia z omyłką pisarską Zamawiającego. Prosimy o analizę i stosowną korektę.

Prezydent Miasta Zabrze

Odpowiedź 2:

Wprowadza się następujące korekty:

Projektowana nawierzchnia powinna spełniać wymagania normy DIN 18035-6:2014 (lub równoważne) tj.:

<i>Parametr</i>	<i>Wartość</i>
<i>DOC 24*</i>	<i>maks. 100/maks. 50 mg/l</i>
<i>Ekstrakcja EOX</i>	<i>maks. 100 mg/kg</i>
<i>Ftalany mg/kg</i>	<i>brak</i>
<i>Chlorowane parafiny mg/kg</i>	<i>brak</i>
<i>Ołów (Pb)*</i>	<i>maks. 0,025 mg/l</i>
<i>Kadm (Cd)*</i>	<i>maks. 0,005 mg/l</i>
<i>Chrom_{całkowity} (Cr)*</i>	<i>maks. 0,050 mg/l</i>
<i>ChromVI (CrVI)*</i>	<i>maks. 0,008 mg/l</i>
<i>Rtęć (Hg)*</i>	<i>maks. 0,001 mg/l</i>
<i>Cynk (Zn) 24h*</i>	<i>maks. 0,5 mg/l</i>
<i>Cyna (Sn)*</i>	<i>maks. 0,04 mg/l</i>
<i>Zapach</i>	<i>niewymagane</i>
<i>Stan zewnętrzny</i>	<i>niewymagane</i>

Pytanie 3:

W wolumenie wymaganych dokumentów Zamawiający wymaga aprobaty lub rekomendacji ITB lub innego dokumentu (atest, certyfikat, wyniki badań itp.) wydanego przez instytucję uprawnioną do badania i certyfikowania wyrobów, potwierdzającego, że oferowana nawierzchnia syntetyczna spełnia parametry techniczne wymagane przez Zamawiającego.

Informujemy, że aprobaty i rekomendacje techniczne nie są już wydawane (*analogicznie od 12 i 4 lat*). Obecnie są wydawane krajowe oceny techniczne (KOT) przez co należy rozumieć udokumentowaną, pozytywną ocenę właściwości użytkowych zasadniczych charakterystyk wyrobu budowlanego, które zgodnie z zamierzonym zastosowaniem mają wpływ na spełnienie podstawowych wymagań o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane (Dz.U. z 2013 r., poz. 1409, z późn. zm.), przez obiekty budowlane, w których wyrób będzie stosowany. Natomiast z zapisów Rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym wynika, iż dla nawierzchni syntetycznych wykonywanych 'in situ' czyli na placu budowy wystarczy, aby produkt posiadał aktualne badania na zgodność z normą EN 14877:2014.

Mając na uwadze powyższe, prosimy o stosowne korekty będące w zgodzie a aktualnie obowiązującymi normami i przepisami.

Naczelnik Wydziału
Biuro Zamówień Publicznych
mgr Anna Wojcińska-Fuks

Stary Inspektor
Joanna Pracz

Prezydent Miasta Zabrze

Odpowiedź 3:

W wolumenie wymaganych dokumentów zamieszczono zapis „**lub inny dokument (atest, certyfikat, wyniki badań itp.) wydany przez instytucję uprawnioną do badania i certyfikowania wyrobów, potwierdzający, że oferowana nawierzchnia syntetyczna spełnia parametry techniczne wymagane przez Zamawiającego**”, dlatego dopuszcza się załączenie krajowej oceny technicznej.

Jednocześnie informujemy, że zgodnie z zapisami ustawy p.z.p. art.101 ust.4 Zamawiający **dopuszcza rozwiązania równoważne** opisywanym w przedmiotowym zamówieniu.

Pytanie 4:

Dokumentacja projektowa podaje wymagania dotyczące nawierzchni sportowej poliuretanowej niezgodnie z obowiązującymi standardami w branży i normami. Po pierwsze projekt podaje parametry techniczne niezgodne z aktualną normą 14877:2014 - to jedyna norma, która określa wymagane parametry techniczne dla zewnętrznych nawierzchni sportowych poliuretanowych.

Nawierzchnia powinna posiadać parametry techniczne nie gorsze niż:

- Wytrzymałość na rozciąganie (MPa): > 0,91
- Wydłużenie względne przy rozciąganiu (%): > 40
- Wytrzymałość na rozdzielanie (N): > 140
- Ścieralność, aparat Stuttgart (mm): < 0,085
- Odbicie piłki koszykowej (%): > 100
- Odporność na uderzenie powierzchnia odcisku kulki (mm²) : 550 +50
- Współczynnik tarcia:
 - na sucho: > 94
 - na mokro: > 57

Pierwiastki śladowe

Parametr	wartości (w mg/l)
DOC – (rozpuszczony węgiel organiczny)	< 5 (bez uwzględnienia EOX w całkowitej formie) 15 (z uwzględnieniem EOX w całkowitej formie)
ołów (Pb)	< 0,005
kadm (Cd)	< 0,0005
chrom (Cr)	< 0,005

chrom VI (CrVI)	< 0,0002
rtęć (Hg)	< 0,001
cynk (Zn)	< 0,75
cyna (Sn)	< 0,005
zapach	bez zapachu

Naczelnik Wydziału
Biuro Zamówień Publicznych
mgr Anna Wojnowska-Fuks

Stary Inspektor
Joanna Pracz

Prezydent Miasta Zabrze

Informujemy, że powyższe wymagania są niezgodne z normą PN-EN 14877:2014 - obowiązującą w Unii Europejskiej normą określającą wymagania dotyczące nawierzchni poliuretanowych otwartych obiektów sportowych.

Poniżej przedstawiamy wymagania przytoczonej normy.

parametr	wartość wymagana wg normy PN-EN 14877:2014
Wytrzymałość na rozciąganie, N/mm ² (MPa)	≥ 0,4
Wydłużenie podczas zerwania, %	≥ 40
Tarcie/opór poślizgu, stopnie PTV: - nawierzchnia sucha - nawierzchnia mokra	80÷110 55÷110
Przepuszczalność wody, mm/godz (dotyczy tylko wersji przepuszczalnej dla wody)	≥ 150
Odporność na zużycie/ścieranie aparatem Tabera, g	≤ 4
Odporność po przyspieszonym starzeniu: - wytrzymałość na rozciąganie, N/mm ² - wydłużenie podczas zerwania, % - amortyzacja, % - multisport - lekkoatletyczna	≥ 0,4 ≥ 40 35÷44 typ SA35÷44 35÷50 typ SA35÷50
- odporność nawierzchni lekkoatletycznych na kolce: - wytrzymałość na rozciąganie po kółkach, N/mm ² - zmniejszenie wytrzymałości, % - wydłużenie podczas zerwania po kółkach, % - zmniejszenie wydłużenia podczas zerwania, %	≥ 0,4 ≤ 20 ≥ 40 ≤ 20
Odporność po sztucznym starzeniu: - odporność na zużycie (ścieranie Tabera), mm - zmiana barwy, stopnie skali szarej	≤ 4 ≥ 3
Amortyzacja, %: - multisport	35÷44 typ SA35÷44
Odkształcenie pionowe, mm: - multisport - lekkoatletyczna	≤ 6 ≤ 3
Zachowanie się piłki odbitej pionowo: - piłka koszykowa, m/% (w stosunku do betonu) multisport	≥ 0,89/≥ 85

Powyższe dowodzi, że wymagane przez zamawiającego parametry są niezgodne z aktualną normą PN- EN 14877:2014.

Projekt podaje inne wartości niż określa to aktualna norma dla tego typu nawierzchni oraz podaje również inne parametry, które w niej nie występują.

Aktualnie jedynym dokumentem dopuszczającym do stosowania nawierzchni poliuretanowych na terenie UE jest potwierdzenie zgodności z normą PN-EN 14877:2014, wydane przez niezależną instytucję do tego upoważnioną.

Po drugie projekt podaje wymagania dotyczące zawartości związków chemicznych niezgodnie z aktualną normą DIN 18035-6:2014 - to jedyna norma, która określa wymagania dla zawartości związków chemicznych.

Poniżej wymagania wg aktualnej normy DIN 18035-6:2014 dla bezpieczeństwa ekologicznego nawierzchni poliuretanowej:

Naczelnik Wydziału
Biuro Zamówień Publicznych
mgr Anna Wójcicka-Fuks

Starszy Inspektor
Joanna Pracz

Parametr	Punkty odniesienia DIN 18035-6/7:2014
DOC 24h*	maks. 100 / maks. 50 mg/l
Ekstrakcja EOX	maks. 100 mg/kg
Ftalany mg/kg	brak
Chlorowane parafiny mg/kg	brak
Ołów (Pb)*	maks. 0,025 mg/l
Kadm (Cd)*	maks. 0,005 mg/l
Chrom _{całkowity} (Cr)*	maks. 0,050 mg/l
ChromVI (CrVI)*	maks. 0,008 mg/l
Rtęć (Hg)*	maks. 0,001 mg/l
Cynk (Zn) 24h*	maks. 0,5 mg/l
Cyna (Sn)*	maks. 0,04 mg/l
Zapach	niewymagane
Stan zewnętrzny	niewymagane

Powyższe dowodzi, że wymagane przez Zamawiającego parametry dotyczące bezpieczeństwa ekologicznego są niezgodne z aktualną normą DIN 18035- 6:2014.

Określenie wymagań dotyczących zamawianych produktów musk odnosić się do obiektywnie istniejących norm, do których mogą się stosować wszyscy producenci systemów nawierzchni poliuretanowych.

W związku z powyższym wnosimy o stosowną korektę i dopuszczenie nawierzchni poliuretanowych zamawianego typu (EPDM 2 S) posiadających parametry techniczne zgodne z aktualną normą PN-EN 14877:2014 oraz zawartość związków chemicznych zgodnie z normą DIN 18035-6:2014 pod warunkiem posiadania:

- Raport z badań na zgodność z normą PN-EN 14877:2014 wykonany przez umocowane do tego niezależne laboratorium/instytut.
- Raport z badań na zgodność z normą DIN 18035-6:2014 (zawartość związków chemicznych) wykonanych przez umocowane do tego niezależne laboratorium/instytut.
- A test higieniczny PZH lub równoważny
- Karta techniczna potwierdzona przez producenta.
- Autoryzacja producenta nawierzchni poliuretanowej wystawiona wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.

Zaznaczamy, że nie chodzi o to aby Zamawiający obniżył jakość zamawianej nawierzchni poliuretanowej, tylko o to aby opisał wymagania w sposób zgodny z obowiązującymi normami i standardami w branży.

Starsza Inspektor
Joanna Pracz

Naczelnik Wydziału
Biuro Zamówień Publicznych
mgr Anna Wojnowska-Fuks

Prezydent Miasta Zabrze

Odpowiedź 4:

Odpowiedź na pytanie została udzielona w odpowiedzi na pytanie 1.

Pytanie 5:

W pozycji 31 przedmiaru robot ujęto ogrodzenie kortu tenisowego o łącznej długości 66mb, natomiast Opis Techniczny, Specyfikacja Techniczna oraz rysunek z zagospodarowania terenu zawiera ogrodzenie o łącznej długości 98 mb. Proszę o sprecyzowanie i wyjaśnienie rozbieżności.

Odpowiedź 5:

Prawidłowa długość ogrodzenia to 98 mb zgodnie z Opiszem Technicznym, Specyfikacją Techniczną oraz rysunkiem zagospodarowania terenu.

Zatem w poz.31 załączonego do przetargu przedmiaru należy przyjąć 98 mb zamiast błędnie wpisanego 66 mb.

Pytanie 6:

W Specyfikacji Warunków Zamowienia w punkcie XVI. Sposób obliczenia ceny, widnieje najpierw zapis - „Ceny oferty należy obliczyć na podstawie kosztorysu ofertowego (część C wg Spisu zawartości oferty) sporządzonego **metodą** szczegółową na podstawie załączonego przedmiaru robot.”, natomiast w tym samym punkcie, poniżej widnieje zapis - „kosztorysy ofertowe wydrukowane **w formie uproszczonej** (zawierające: podstawy wyceny, opis pozycji kosztorysowej, ilość robót, cenę jednostkową oraz wartość pozycji), wraz z wydrukami wykazu materiałów i robocizny oraz tabelą elementów scalonych należy dołączyć do oferty (część C wg Spisu zawartości oferty). Zestawienie winno zawierać nazwy materiału (zaleca się sortowanie materiałów wg ich nazw), ilość, cenę jednostkową oraz wartość całkowitą.”

Proszę o sprecyzowanie w jakiej formie należy załączyć kosztorys do oferty.

Odpowiedź 6:

Zamawiający podtrzymuje, że zgodnie z zapisami SWZ do oferty należy dołączyć kosztorysy **w formie uproszczonej, natomiast przed podpisaniem umowy w wersji szczegółowej.**

Dokonane wyjaśnienia i zmiany treści SWZ wiążą Wykonawców z chwilą powzięcia wiadomości

Starszy Inspektor
Prace
Joanna Pracz

z up. Prezydenta Miasta
mgr Anna Wojnowska-Fuks
Naczelnik Wydziału
Biuro Zamówień Publicznych